
Detex™ CC-265

IEC 61243-1 (2003)



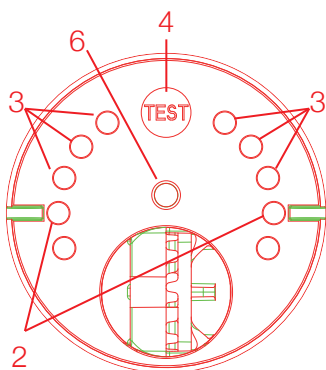
Détecteur de tension
Voltage detector
Detector de tensión
Rilevatore di tensione
Wechselspannungsprüfer



CATU S.A. 10 A 20 AVENUE JEAN-JAURÈS 92222 BAGNEUX CEDEX FRANCE
TÉL. : 01 42 31 46 00 - FAX : 01 42 31 46 31 - WWW.CATUELEC.COM



SICAME GROUP



- 1. Electrode de contact
- 2. Leds Vertes
- 3. Leds Rouges
- 4. Bouton de test
- 5. Embout pour perche isolante
- 6. Buzzer



Votre CC-265 est un détecteur de tension alternative, conçu selon la norme IEC 61243-1 (2003) et son amendement A1 (2009). Il est utilisable sur les réseaux de transport d'énergie 50/60 Hz

ATTENTION

Avant d'effectuer l'opération de Vérification d'Absence de Tension (VAT), l'opérateur doit s'équiper d'Equipements de Protection Individuel (EPI) conformément à la réglementation régionale applicable : Gants isolants, chaussures et vêtements de protection, casque avec écran facial, Etc..

La tension nominale de l'installation à vérifier doit impérativement être comprise dans la plage de tension indiquée sur le corps du détecteur. L'appareil doit être obligatoirement utilisé avec une perche isolante ayant des caractéristiques correspondant à la tension de l'installation et aux conditions d'utilisation.

Effectuer une Vérification de bon fonctionnement (autotest) avant et après l'opération de vérification d'absence de tension.

Une détection d'absence de tension fiable sera réalisée :

- si l'appareil se trouve le plus éloigné possible de toutes masses métalliques environnantes (qu'elles soient à la terre ou au potentiel). Eviter les terminaisons de câble, les configurations à angles droits et les anneaux anti-corona (présence de tension perturbatrice).
- si son axe (représenté par la figure ci-contre) est perpendiculaire par rapport à la ligne sous tension.
- si l'ensemble du détecteur n'est pas dans un champ équipotentiel.

En cas d'usage temporaire sous pluie, le détecteur de tension doit être préalablement nettoyé (alcool ou produit ne laissant pas de résidus).

Ne pas utiliser l'appareil s'il présente du givre : l'essuyer en cas de présence de givre ou de condensation.

Ne pas utiliser l'appareil s'il présente des fissures ou traces de chocs importants.

Ne pas utiliser l'appareil s'il y a doute sur son intégrité.



Montage / démontage de l'embout

Votre CC-265 est livré en standard avec 3 embouts (C, K et W) pour s'adapter à vos perches isolantes. Choisir l'embout puis le « visser jusqu'à arriver en butée en vérifiant :

- que la partie basse de l'embout est bien en contact avec l'arrière du détecteur,
- que le couple de serrage est voisin de 5 N.m. » (voir image A).



Mise en place de la pile (9 V type 6LR-61)

- Dévisser l'arrière du détecteur dans le sens de la flèche.
- Puis tourner la cage plastique pour faire apparaître la pile.
- Sortir la pile usagée de son logement.
- Connecter la pile neuve en respectant la polarité.
- Remettre la cage plastique en position fermée.
- Refermer l'ensemble.

Faire une vérification de bon fonctionnement.
L'appareil est en état de veille permanent.



Vérification de bon fonctionnement

Faire une vérification de bon fonctionnement en appuyant sur la touche TEST pendant plusieurs secondes : le bon fonctionnement de l'appareil est indiqué par :

- l'allumage en clignotant des LEDS rouges
- l'émission d'un signal sonore intermittent

Le relâchement du bouton TEST déclenche l'allumage temporisé (environ 2 minutes) des LEDS vertes. Les LEDS rouges et le buzzer s'éteignent. En cas de dysfonctionnement détecté (pile déchargée, panne, etc..) aucune signalisation sonore et/ou lumineuse ne sera perçue. Remplacer la pile et refaire la vérification de bon fonctionnement. Si le défaut persiste, retourner le détecteur dans sa valise de transport à notre SAV.

Vérification d'absence de tension

- Fixer l'appareil sur une perche isolante suivant le descriptif IEC 61243-1 (perche conseillée famille CM-4600), embout C, K ou W appropriée à la tension nominale du réseau à contrôler.
- Effectuer au préalable le test de bon fonctionnement.
- Mettre l'électrode de l'appareil en contact avec le réseau à vérifier.

La présence de tension nominale se manifeste par :

- L'allumage en clignotant des LEDS rouges ;
- L'émission d'un signal sonore intermittent. L'absence des signaux lumineux rouges et sonores confirme l'absence de tension.
- Terminer l'opération par un nouveau test de bon fonctionnement.

Entretien - stockage - transport

Appareil de sécurité, le détecteur CC-265 ne nécessite aucun entretien particulier. Maintenez-le simplement en parfait état de propreté et sec puis remplacez-le toujours dans son coffret après usage pour son transport et son stockage.

Si besoin, le détecteur de tension peut être nettoyé avec un chiffon siliconé (Réf. : MO-984). En cas de non-fonctionnement, remplacer la pile et si le défaut persiste, nous retourner l'appareil.

Maintenance et maintenance périodique

Il est de la responsabilité du propriétaire d'élaborer le plan de maintenance et de vérification périodique.

CATU préconise qu'aucun détecteur de tension ne soit utilisé sans être vérifié à l'intérieur d'une période de 6 ans lors d'usage occasionnel. En cas d'utilisation intensive, la périodicité de vérification devrait être réduite.





Caractéristiques :

- IEC 61243-1 (2003) + AC1 (2005) + A1 (2009)
- utilisation : extérieur
- 50/60Hz
- Catégorie L (sans allonge d'électrode)
- Groupe d'indication : 3 (indication avec un signal actif et un état de veille)
- Catégories climatiques : classe N
- Température de stockage et d'utilisation : -25°C/+55°C
- Pile 9V 6LR61 alcaline
- Poids total 560 g
- Dimensions : L ≈ 228 mm Ø 88 mm
- Plage de tension d'utilisation : suivant modèles (se reporter au marquage sur l'appareil) : Ex : 60/90 kV 225/420 kV

Accessoires

- Chiffon siliconé (Ref. : MO-984).

Symboles utilisés

	Double triangle IEC : travaux sous tension
	Conformité CE
	Recyclage produit en fin de vie
	Utilisation extérieure possible sous pluie

Garantie

Votre CC-265 est garantie pendant une durée de 2 ans suivant les conditions générales de ventes CATU (disponibles sur demande). Cette garantie n'est applicable que si:

- le détecteur de tension est utilisé conformément au descriptif de cette notice d'utilisation.
- le détecteur n'a subi aucune intervention effectuée par un personnel non habilité.

Environnement



Les piles ou accumulateurs équipant cet appareil sont considérés comme déchets dangereux pour l'environnement dans le décret du 18 avril 2002. En fin de vie, ne pas jeter ces piles ou accumulateurs à la poubelle.

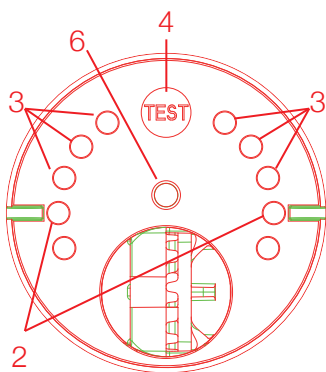
Merci de les apporter pour recyclage à un point de collecte le plus proche : distribution, mairie, déchèterie, lieu de travail... L'appareil usagé ne doit pas être jeté à la poubelle. Il doit être recyclé. Nous finançons la collecte et le recyclage des équipements électriques que nous mettons sur le marché, en reversant une partie du prix de vente de nos produits à RECYLUM, notre éco-organisme agréé par les pouvoirs publics pour gérer la fin de vie de nos équipements électriques professionnels.



Pour connaître les solutions de collecte de vos équipements usagés, rendez-vous sur www.reylum.com.



TM
Le produit contient un tag NFC
(communication en champ proche)
permettant l'échange d'informations entre
deux appareils équipés.



- 1. Contact electrode
- 2. Green LEDs
- 3. Red LEDs
- 4. Test button
- 5. Insulating pole end-stick
- 6. Buzzer



Your CC-265 is an A.C. voltage detector, designed in accordance with the IEC 61243-1 (2003) standard and amendment A1 (2009). It is suitable to 50/60 Hz energy transport networks.

WARNING

When performing no voltage checks, operators must wear Personal Protective Equipment (PPE), in line with the applicable local regulations: Insulating gloves, protective footwear and clothing, helmet with face shield, etc. The rated voltage of the facility to be checked must be within the voltage range indicated on the detector body. The device must be used with an insulating pole having characteristics that are compatible with the networks voltage and the conditions of use. Run an autotest before and after the no voltage check.

A reliable no voltage check will be performed:

- if the device is placed as far as possible from any surrounding metallic ground (either to earth or potential). Avoid cable terminations, right-angle configurations, and anti-corona rings (presence of disruptive voltage).
- if its axis (shown in the figure opposite) is at a right-angle to the live line.
- if the detector is not entirely in an equipotential field.

The voltage detector should be cleaned with alcohol or a product that leaves no residue in case of temporary use in rain.

Do not use the device if frost is present; wipe it if frost or condensation forms.

Do not use the device if it is too cracked or damaged.

Do not use the device if you doubt its integrity.



Fitting/removing the end-piece

The voltage detector CC-265 is delivered with 3 end-pieces (C, K and W types) to fit with the insulating pole to be used. Select the relevant end-piece and screw it in until you reach the stop while checking that the:

- lower part of the end-piece is in contact with the back of the detector,
- tightening torque is close to 5 N.m. (see image A)



Fitting the battery (6LR-61 9 V type) see images B

- Unscrew the back of the detector in the direction of the arrow.



- Turn the plastic housing to access the battery.
- Remove the used battery from its holder.
- Connect the new battery while ensuring that the polarity is correct.
- Fit the plastic housing back into place, in the closed position.
- Close the device.



Check for correct operation.

The device is permanently on standby.

Correct operation check

Press the TEST button for a few seconds to check that the device is in good working order: The following signs show that the device is operational:

- the red LEDs start flashing
- there is an intermittent audible signal.

Releasing the TEST button triggers the time-controlled switching (about 2 minutes) of the green LEDs. The red LEDs and buzzer are deactivated.

No voltage checks

- Secure the detector onto an insulating stick according to the IEC specifications 61243-1 (recommended stick CM-4600), C, K or W end-stick, suitable for the network to be checked.
- Check for operation beforehand.
- Bring the detector electrode into contact with the network to be checked.

The rated voltage present will be signalled as follows:

- The red LEDs start flashing
- You will hear a continuous audible signal. The lack of any red light and audible signals confirms that there is no voltage.
- Complete the operation by performing a new correct operation test.

Maintenance – storage – transport

The CC-265 detector is a safety device that requires no specific maintenance. Simply keep it clean and always put it back in its case for transport and storage after use it. If necessary, the voltage detector can be cleaned with a wiping cloth (Ref.: MO-984). If a malfunction arises, replace the battery, and return the unit to CATU if the problem remains.

Maintenance and routine maintenance

The owner is responsible for preparing the maintenance and routine verification plan. CATU recommends that no voltage detector should be used without being checked within a 6-year period, when used occasionally. When used frequently, the device should be checked at shorter intervals.





Features:

- IEC 61243-1 (2003) + AC1 (2005) + A1 (2009)
- Use: outdoors
- 50/60Hz
- Category L (without electrode extension).
- Indication group: 3 (indication with active signal and standby state)
- Climatic conditions: class N
- Use and storage temperature : -25°C/+55°C
- Alkaline 9V 6LR61 battery
- Total weight 560 g
- Dimensions: L ≈ 228 mm Ø 88 mm
- Operating voltage range: depending on the model (see the marking on the device):
E.g. 60/90 kV
225/420 kV

Accessories

- Wiping cloth (ref.: MO-984).

Symbols

	IEC double triangle: suitable for live working
	CE compliance
	End-of-life product recycling
	Suitable for outdoor use in the rain

Warranty

Your CC-265 has a 2 year warranty period, in accordance with CATU's general terms and conditions of sale (available upon request). This warranty is valid only if:

- the voltage detector is used in accordance with the user instructions.
- no changes have been made to the detector by unauthorised personnel.

Environment



device are considered as hazardous waste.

Do not dispose of used batteries or accumulators with household waste.

Please take them to the nearest collection point: supermarkets, town hall, drop-off centre, workplace, etc.

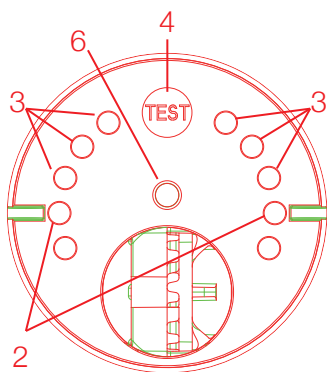
Do not dispose of the device with household waste. It must be recycled. We fund the collection and recycling of the electrical equipment that we place on the market by giving part of the selling price of our products to RECYLUM, an eco-friendly waste management company certified by the public authorities to manage our end-of-life professional electrical equipment.



For further information about collection solutions for your end-of-life equipment, visit www.reylum.com.



TM The product contains an NFC tag (near field communication) allowing the exchange of information between two equipped devices.



1. Electrodo de contacto
2. LED verdes
3. LED rojos
4. Botón de prueba
5. Cabezal para pértiga aislante
6. Buzzer



Su CC-265 es un detector de tensión alterna diseñado según la norma IEC 61243-1 (2003) y su modificación A1 (2009). Se puede usar en las redes de transporte de energía de 50/60 Hz.

ATENCIÓN

Antes de efectuar la operación de Comprobación de Ausencia de Tensión, el operador debe usar Equipos de Protección Individual (EPI) conforme a la reglamentación nacional aplicable: Guantes aislantes, zapatos y prendas de protección, casco con pantalla, etc.

La tensión nominal de la instalación que va a verificarse debe estar comprendida necesariamente en el rango de tensión que se indica en la carcasa del detector. El aparato debe usarse obligatoriamente con una pértiga aislante adecuada a la tensión de la instalación y a las condiciones de uso. Compruebe que funciona correctamente (autotest) antes y después de la operación de verificación de ausencia de tensión.

Se realizará una detección de ausencia de tensión fiable:

- si el aparato está lo más alejado posible de cualquier masa metálica próxima (bien sea a tierra o a potencial). Evite las terminaciones de cable, las configuraciones en ángulo recto y los anillos anti-corona (presencia de tensión perturbadora).
- si su eje (representado por la figura contigua) es perpendicular con respecto a la línea con tensión.
- si el conjunto del detector no está en un campo equipotencial.

Si el detector de tensión se va a utilizar temporalmente bajo la lluvia hay que limpiarlo antes con alcohol o un producto que no deje residuos.

No utilice el aparato si hay escarcha; límpielo si tiene escarcha o condensación.

No utilice el aparato si presenta fisuras o huellas de golpes importantes.

No utilice el aparato si hay dudas sobre su estado.



Montaje / desmontaje del cabezal

Su CC-265 viene de serie con 3 terminales (C, K y W) para adaptarse a sus pértigas aislantes. Elige el terminal y "apretar hasta el tope y comprobar:

- que la parte de abajo del conector haga contacto con la parte trasera del detector,
- que el par de apriete esté próximo a 5 N.m." (ver imagen A).



Colocación de la pila (9 v tipo 6LR-61) ver imágenes B

- Desenrosque la parte trasera del detector en el sentido de la flecha.
- A continuación gire la tapa de plástico para que aparezca la pila.
- Retire la pila usada de su ubicación.
- Conecte la pila nueva respetando la polaridad.
- Vuelva a colocar la tapa de plástico en posición cerrada.
- Vuelva a cerrar el conjunto.

Compruebe el funcionamiento correcto del detector.

El aparato está en estado de vigilia permanente.



Verificación de buen funcionamiento

Realice una verificación de buen funcionamiento pulsando la tecla TEST durante varios segundos: El buen funcionamiento del aparato se indica mediante:

- la intermitencia de los LED rojos,
- la emisión de una señal sonora intermitente

Al soltar el botón TEST se activa el encendido temporizado (aproximadamente 2 minutos) de los LEDs verdes. Los LEDs rojos y el zumbador se apagan. Los LED rojos y el buzzer se apagan.

Si se detecta un mal funcionamiento (pila descargada, error, etc.) no se percibirá ninguna señalización sonora ni luminosa. Sustituya la pila y vuelva a hacer la comprobación de buen funcionamiento. Si el fallo persiste, devuelva el detector en su maleta de transporte a nuestro servicio postventa.

Comprobación de ausencia de tensión

- Fije el aparato en una pértiga aislante según la norma CEI 61243-1 (se recomienda la pértiga de la gama CM-4600), cabezal C, K o W adecuado para la tensión de la red que va a controlarse.

- Realice previamente la prueba de buen funcionamiento.
- Ponga el electrodo del aparato en contacto con la red a comprobar.

La presencia de tensión nominal se manifiesta mediante:

- el parpadeo de los LED rojos;
- La emisión de una señal sonora intermitente.

La ausencia de señales luminosas y sonoras confirma la ausencia de tensión.

- Realice una nueva prueba de funcionamiento para finalizar la operación.

Mantenimiento – almacenamiento – transporte

Dispositivo de seguridad, el detector CC-265 no necesita ningún mantenimiento en

particular. Simplemente, manténgalo limpio y seco y colóquelo siempre en su caja después de utilizarlo para su transporte y almacenamiento.

Si es necesario, el detector de tensión se puede limpiar con un paño siliconado (Ref.: MO-984)

Si el aparato no funciona, cambie las pilas. Si el fallo persiste, envíenos el equipo.

Mantenimiento y mantenimiento periódico

El propietario es responsable de elaborar el plan de mantenimiento y de verificación periódica.

CATU recomienda no utilizar ningún detector de tensión que no se haya verificado en el plazo de 6 años durante un uso ocasional. En caso de utilización intensiva, la periodicidad de verificación se debería reducir.





Características:

- IEC 61243-1 (2003) + AC1 (2005) + A1 (2009)
- utilización: exterior
- 50/60Hz
- Categoría L (sin alargamiento de electrodo)
- Grupo de indicación: 3 (indicación con una señal activa y un estado de reposo)
- Condiciones climáticas: clase N
- Temperatura de almacenamiento y utilización: -25°C/+55°C
- Pila alcalina de 9V 6LR61
- Peso total 560 g
- Dimensiones: L ≈ 228 mm Ø 88 mm
- Rango de tensión de uso: según modelos (remitirse al marcado en el aparato):
Ej.: 60/90 kV
225/420 kV

Accesorios

- Paño siliconado (Ref.: MO-984).

Símbolos usados

	Doble triángulo CEI: trabajos bajo tensión
	Conformidad CE
	Reciclaje del producto al final de su duración
	Se puede usar en el exterior bajo la lluvia

Garantía

Su CC-265 tiene una garantía de 2 años según las condiciones generales de venta de CATU (disponibles bajo demanda). Esta garantía solo es aplicable si:

- el detector de tensión se utiliza conforme a la descripción de este manual de instrucciones.
- el detector no ha sido objeto de ninguna intervención efectuada por personal no habilitado.

Medioambiente



peligrosos para el medioambiente en el decreto del 18 de abril de 2002.

Al final de su duración, no tire las pilas o acumuladores a la basura.

Por favor, llévelas al punto de reciclaje más cercano: distribución, ayuntamiento, centro de

reciclaje, lugar de trabajo...

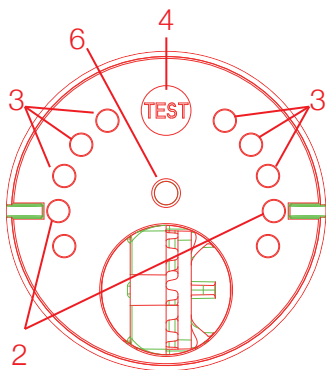
El aparato usado no se debe tirar a la basura. Se debe reciclar. Financiamos la recogida y el reciclaje de nuestros aparatos eléctricos destinando una parte del precio a RECYLUM, nuestra agencia de medio ambiente. Esta agencia está autorizada por los organismos públicos para gestionar los aparatos eléctricos profesionales que han llegado al final de su vida útil.



Para conocer las soluciones de recogida de sus equipos usados, visite www.recyllum.com.



El producto contiene una etiqueta NFC (comunicación de campo cercano) que permite el intercambio de datos entre dos dispositivos equipados con esa característica.



1. Elettrodo di contatto
2. Led verdi
3. Led rossi
4. Tasto test
5. Attacco per fioretto isolante
6. Cicalino



Il CC-265 è un rilevatore di tensione a corrente alternata, progettato ai sensi della norma IEC 61243-1 (2003) e relativa modifica A1 (2009). Può essere utilizzato sulle reti di distribuzione dell'energia 50/60 Hz.

ATTENZIONE

Prima di eseguire l'operazione di Verifica di Assenza di Tensione (VAT), l'operatore deve munirsi di Dispositivi di Protezione Individuale ai sensi della normativa regionale applicabile: guanti isolanti, scarpe antinfortunistiche ed indumenti di protezione, casco con schermo facciale, ecc.

La tensione nominale dell'impianto da verificare deve essere compresa obbligatoriamente nell'intervallo di tensione riportato sul corpo del rilevatore. Il dispositivo deve essere usato obbligatoriamente con un fioretto isolante che abbia le caratteristiche che corrispondono alla tensione dell'impianto e alle condizioni d'uso.

Verificare il corretto funzionamento (autotest) sia prima che dopo l'operazione di verifica di assenza tensione.

Verrà eseguito un rilevamento affidabile di assenza di tensione:

- se il dispositivo si trova più lontano possibile da eventuali masse metalliche circostanti (che sono a terra o a potenziale). Evitare le terminazioni dei cavi, le configurazioni ad angolo retto e gli anelli anti-corona (presenza di tensione di disturbo).
- se il suo asse (rappresentato nella figura a lato) è perpendicolare alla linea sotto tensione.
- se il rilevatore nel suo complesso non è in un campo equipotenziale.

In caso di uso temporaneo sotto la pioggia, il rilevatore di tensione deve essere prima pulito (con alcool o con un prodotto che non lasci residui). Non usare il dispositivo se è presente della brina: in caso di brina o condensa asciugarlo.

Non usare il dispositivo se sono presenti fessure o tracce notevoli di urto. Non usare il dispositivo se si dubita della sua integrità.



Montaggio/smontaggio dell'attacco

Il CC-265 standard è fornito completo di 3 attacchi (C, K e W) che si adattano ai fioretti isolanti. Scegliere la punta e "avvitare fino in fondo verificando:

- che la parte inferiore dell'attacco sia a contatto con la parte posteriore del rivelatore,
- che la coppia di serraggio sia vicina a 5 N.m." (vedi immagine A).



Inserimento della pila (9 V tipo 6LR-61) vedi immagine B

- Svitare la parte posteriore del rilevatore nel senso della freccia.
- Girare la gabbia in plastica per visualizzare la pila.
- Togliere dall'alloggio la pila usata.
- Collegare la pila nuova rispettando la polarità.
- Rimettere in posizione chiusa la gabbia in plastica.
- Richiudere il tutto.

Verificare il corretto funzionamento.

Il dispositivo resta in standby.



Verifica del corretto funzionamento

Per verificare il corretto funzionamento, mantenere premuto TEST per alcuni secondi: il corretto funzionamento del dispositivo è indicato da:

- i LED rossi che lampeggiano
- l'emissione di un segnale sonoro intermittente

Rilasciando il tasto TEST si avvia l'accensione temporizzata (2 minuti circa) dei LED verdi. I LED rossi e il cicalino si spengono.

In caso di individuazione di un malfunzionamento (pila scarica, guasto, ecc.) non si percepirà nessun segnale sonoro e/o luminoso. Sostituire la pila e verificare di nuovo il corretto funzionamento. Se l'anomalia persiste, rinviare il rilevatore nella sua valigetta al nostro servizio di assistenza tecnica.

Verifica di assenza di tensione

- Fissare il dispositivo su un fioretto isolante come riportato nella descrizione IEC 61243-1 (fioretto consigliato famiglia CM-4600), attacco C, K o W idoneo alla tensione nominale della rete da controllare.
- Eseguire prima un test di corretto funzionamento.
- Mettere l'elettrodo del dispositivo in contatto con la rete da verificare.

La presenza di tensione nominale si manifesta con:

- i LED rossi che lampeggiano;
- l'emissione di un segnale sonoro intermittente.

L'assenza di segnali luminosi rossi e sonori conferma l'assenza di tensione.

- Terminare l'operazione con un nuovo test di corretto funzionamento.

Manutenzione - deposito - trasporto

In quanto dispositivo di sicurezza, il rilevatore CC-265 non necessita di manutenzione particolare. Basta mantenerlo in perfetto stato, pulito e asciutto, dopo l'uso, riporlo sempre nell'apposito astuccio sia per il trasporto che per il deposito. Se necessario, il rilevatore di tensione può essere pulito con un panno siliconato (Rif.: MO-984). In caso di mancato funzionamento, sostituire la pila e se l'anomalia persiste, occorre rimandarci il dispositivo.

Manutenzione e manutenzione programmata

Spetta al proprietario fissare un programma di manutenzione e di verifica periodica. In caso di uso occasionale, CATU raccomanda di non usare nessun rivelatore di tensione prima che venga verificato nell'arco di 6 anni. In caso di uso intensivo, l'intervallo tra una verifica e l'altra dovrà essere più breve.





Caratteristiche:

- IEC 61243-1 (2003) + AC1 (2005) + A1 (2009)
- Uso: esterno
- 50/60Hz
- Categoria L (senza prolunga elettrodo)
- Gruppo indicazioni: 3 (indicazioni con un segnale attivo e uno in standby)
- Condizione climatica: classe N
- Temperatura di deposito e d'uso : -25°C/+55°C
- Pila 9V 6LR61 alcalina
- Peso totale 560 g
- Dimensioni: L ≈ 228 mm Ø 88 mm
- Intervallo di tensione d'uso: a seconda dei modelli (vedi marcatura sul dispositivo):
Es.: 60/90 kV
225/420 kV

Accessori

- Panno in silicone (Rif. : MO-984).

Simboli utilizzati

	Doppio triangolo CEI: lavori sotto tensione
	Conformità CE
	Riciclaggio del prodotto a fine vita
	Uso esterno sotto la pioggia consentito

Garanzia

Il CC-265 è garantito per una durata di 2 anni alle condizioni generali di vendita CATU (disponibili su richiesta). La garanzia è applicabile solo se:

- il rilevatore di tensione viene utilizzato rispettando la descrizione presente nelle presenti istruzioni per l'uso.
- il rilevatore non ha subito interventi eseguiti da personale non autorizzato.

Ambiente



Le pile o gli accumulatori di cui è dotato questo dispositivo sono considerati rifiuti pericolosi per l'ambiente dal decreto del 18 aprile 2002. A fine vita, non gettare le pile o gli accumulatori nella pattumiera.

Si prega di riciclarli, portandoli al centro di raccolta più vicino: negozi, municipio, unità di cernita rifiuti, luogo di lavoro...

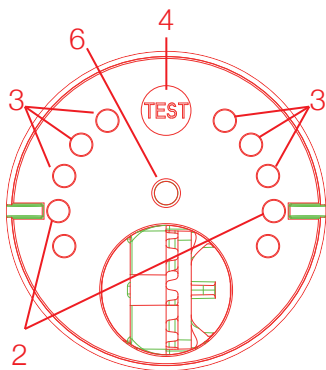
Non gettare il dispositivo usato nella pattumiera. Deve essere riciclato. Noi finanziamo la raccolta ed il riciclaggio delle apparecchiature elettriche che mettiamo in commercio, versando parte del prezzo di vendita dei nostri prodotti a RECYLUM, il nostro organismo verde riconosciuto dalla pubblica amministrazione per la gestione a fine vita delle nostre apparecchiature elettriche professionali.



Per maggiori informazioni sulle soluzioni di raccolta delle apparecchiature usate, visitare www.reylum.com.



Il prodotto contiene un tag NFC (near field communication) che permette lo scambio d'informazioni tra due dispositivi che l'adottano.



1. Kontaktelektrode
2. grüne LEDs
3. rote LEDs
4. TEST-Taste
5. Aufsatz für die isolierende Stange
6. Summer



Bei Ihrem CC-265 handelt es sich um einen Wechselspannungsprüfer, der gemäß der Norm IEC 61243-1 (2003) und der Änderung A1 (2009) hergestellt wurde. Er ist zur Verwendung im Energietransportnetzen (50/60 Hz) geeignet.

ACHTUNG

Vor der Überprüfung der Spannungsfreiheit, muss der Arbeiter, gemäß den regional geltenden Vorschriften, eine persönliche Schutzausrüstung anlegen: Isolierende Handschuhe und Schuhe sowie Schutzkleidung, und einen Helm mit Gesichtsschutz usw.

Die Nennspannung der zu überprüfenden Anlage muss zwingend innerhalb des angegebenen Spannungsbereiches (siehe Gerätegehäuse) liegen. Das Gerät muss zwingend mit einer isolierenden Stange verwendet werden, deren Eigenschaften der Anlagenspannung und den Betriebsbedingungen entsprechen.

Vor und nach der Überprüfung der Spannungsfreiheit muss eine Überprüfung der Funktionsfähigkeit (Autotest) durchgeführt werden.

Die zuverlässige Überprüfung der Spannungsfreiheit wird unter folgenden Bedingungen gewährleistet:

- Wenn das Gerät so weit wie möglich von allen umgebenden Metallgegenständen (ob mit Erdung oder Potential) entfernt ist. Kabelenden, rechtwinklige Konfigurationen und Anti-Korona-Ringe müssen vermieden werden (Präsenz von störenden Spannungen).
- Wenn die Achse (siehe nebenstehende Abbildung) im Vergleich zur unter Spannung stehenden Leitung senkrecht ist.
- Wenn sich keiner der Wechselspannungsprüfer in einem Potentialausgleichsfeld befindet.

Beim gelegentlichen Einsatz im Regen muss der Wechselspannungsprüfer zuvor (mit Alkohol oder einem Reinigungsmittel) gereinigt werden.

Das Gerät nicht bei Frost einsetzen: Bei Frost oder Beschlag das Gerät abwischen.

Das Gerät nicht einsetzen wenn dieses Risse oder größere Stoßspuren aufweist.

Das Gerät nicht einsetzen wenn es Zweifel in Bezug auf seine Unversehrtheit gibt.



An-/Abbau des Aufsatzes

Der CC-265 wird standardmäßig mit 3 Aufsätzen (C, K und W) geliefert, und ist mit der vorhandenen isolierenden Stange kompatibel. Wählen Sie den Aufsatz und schrauben ihn bis zum Anschlag ein. Bitte beachten, dass:

- der untere Teil des Endstücks an der Sensorrückseite anliegt
- das Anzugsmoment ca. 5 Nm beträgt "(siehe Abbildung A).



Einlegen der Batterie (9 V, Typ 6LR-61), siehe Abbildungen B

- Das Hinterteil des Wechselspannungsprüfers in Pfeilrichtung aufschrauben.
- Das Kunststoffgehäuse drehen bis die Batterie sichtbar ist.
- Die alte Batterie entnehmen.
- Die neue Batterie einlegen und hierbei die Polarität berücksichtigen.
- Das Kunststoffgehäuse wieder schließen.
- Das Gerät wieder schließen.



Eine Überprüfung der Funktionsfähigkeit durchführen.

Das Gerät befindet sich im Dauer-Standby-Betrieb.

Überprüfung der Funktionsfähigkeit

Eine Überprüfung der Funktionsfähigkeit durchführen, indem mehrere Sekunden lang auf die TEST-Taste gedrückt wird: Wenn das Gerät einwandfrei funktioniert, wird dies wie folgt angezeigt:

- Durch das Blinken der roten LEDs.
- Durch das Ertönen eines pulsierenden Signaltons.

Das Loslassen der Test-Taste löst automatisch die Zeitschaltung der grünen LEDs aus (ca. 2 Minuten). Die roten LEDs und der Summer werden ausgeschaltet.

Werden Fehler (Batterie leer, Störung usw.) erfasst, wird kein akustisches und/oder visuelles Signal abgegeben. Die Batterie ersetzen und die Überprüfung der Funktionsfähigkeit wiederholen. Taucht der Fehler erneut auf, den Wechselspannungsprüfer in seinem Transportkoffer an unseren Kundendienst senden.

Überprüfung der Spannungsfreiheit

- Das Gerät gemäß der Beschreibung IEC 61243-1 auf einer isolierenden Stange (empfohlene Stange vom Typ CE-4600), mit einem für die Überprüfung der Nennspannung des Netzwerkes geeigneten Aufsatz (C, K oder K), befestigen.

- Eine Überprüfung der Funktionsfähigkeit durchführen.
 - Die Elektrode des Gerätes mit dem zu prüfenden Netzwerk in Kontakt bringen.
- Die vorhandene Nennspannung wird wie folgt gemeldet:
- Durch das Blinken der roten LEDs.
 - :Durch das Ertönen eines pulsierenden Signaltons. Bleiben rote Leuchtsignale und Signaltöne aus, so bestätigt dies die Spannungsfreiheit.
 - Den Vorgang mit einer erneuten Überprüfung der Funktionsfähigkeit abschließen.

Wartung - Lagerung - Transport

Die Sicherheitsvorrichtung (Wechselspannungsprüfer CC-265) bedarf keiner besonderen Wartung. Es muss lediglich auf die einwandfreie Sauberkeit geachtet werden. Das Gerät muss immer nach dem Gebrauch in seinem Transportkoffer gelagert und transportiert werden. Gegebenenfalls kann der Wechselspannungsprüfer mit einem Silikontuch (Ref. MO-984) gereinigt werden. Bei Betriebsstörungen die Batterie austauschen und das Gerät bei weiteren Störungen an uns zurücksenden.

Pflege und regelmäßige Wartung

Der Eigentümer ist für die Erstellung des Wartungsplans sowie für die regelmäßige Wartung des Gerätes verantwortlich.

CATU empfiehlt Wechselspannungsprüfer nicht zu verwenden, ohne das diese mindestens einmal innerhalb von 6 Jahren im Rahmen der gelegentlichen Anwendung überprüft wurden. Bei der intensiven Nutzung muss dieser Wartungsintervall reduziert werden.





Technische Eigenschaften:

- IEC 61243-1 (2003) + AC1 (2005) + A1 (2009)
- Verwendung: Außenbereich
- 50/60Hz
- Klasse L (ohne Elektrodenverlängerung)
- Anzeigefelder: 3 (Anzeige mit aktivem Signal und ein Standby-Zustand)
- Klimabedingungen: Klasse N
- Betriebs- und Lagertemperatur: : -25°C/+55°C
- 9-V-Alkali-Batterie vom Typ 6LR61
- Gesamtgewicht: 560 g
- Abmessungen: L ≈ 228 mm Ø 88 mm
- Betriebsspannungsbereich: je nach Modell (siehe Gerätegehäuse):
Beispiel: 60/90 kV
225/420 kV

Zubehör

- Silikontuch (Ref. : MO-984).

Verwendete Symbole

	Doppeltes IEC-Dreieck: Arbeiten unter Spannung
	CE-Konformität
	Recycling von Altgeräten
	Möglicher Einsatz im Außenbereich bei Regen

Garantie

Ihr CC-265 verfügt über eine Garantie von 2 Jahren, gemäß den Allgemeinen Geschäftsbedingungen von CATU (auf Anfrage erhältlich). Diese Garantie gilt nur wenn:

- der Wechselspannungsprüfer gemäß dieser Bedienungsanleitung verwendet wird.
- keine Arbeiten am Wechselspannungsprüfer von unbefugten Personen durchgeführt wurden.

Umwelt



Die Batterien oder Akkus dieses Gerätes werden, gemäß dem Dekret vom 18. April 2002, als umweltgefährdende Abfälle eingestuft.

Die leeren Batterien oder Akkus nicht über den Hausmüll entsorgen.

Bitte bringen Sie diese in die nächste Sammelstelle: Handel, Rathaus, Recyclinghof, Arbeitsplatz ...

Altgeräte dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie müssen recycelt werden. Wir finanzieren die Sammlung und das Recycling von elektronischen Geräten, die von uns vermarktet wurden, indem ein Teil des Verkaufspreises unserer Produkte unserer Organisation RECYCLUM zukommt. Diese ökologische und staatlich zugelassene Organisation verwaltet professionelle elektrische Ausrüstungen am Ende ihrer Lebensdauer.



Die Website www.recyclum.com listet die unterschiedlichen Sammelstellen für Altgeräte auf.



Das Produkt enthält ein NFC-Tag (neben dem Feld "Kommunikation"), das den Austausch von Informationen zwischen zwei entsprechend ausgestatteten Geräten erlaubt.



9910185_02 / Mai 2019

CATU S.A. 10 A 20 AVENUE JEAN-JAURÈS 92222 BAGNEUX CEDEX FRANCE
TÉL. : 01 42 31 46 00 - FAX : 01 42 31 46 31 - WWW.CATUELEC.COM



SICAME GROUP